

Avvertenze per la sicurezza e l'installazione - Safety warnings for products and installation Consignes de sécurité et d'installation - Sicherheitswarnungen für Produkte und Einbau

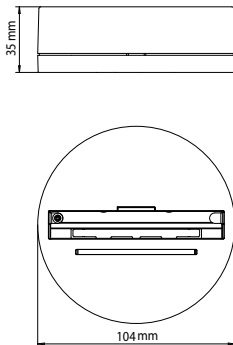
IT - Tutte le operazioni descritte in questo foglio di istruzioni devono essere eseguite da personale specializzato, escludendo tensione dall'impianto e rispettando le norme nazionali di installazione. A.A.G. Stucchi permette solo l'utilizzo dei componenti A.A.G. Stucchi all'interno delle applicazioni che utilizzano il sistema ONETRACK®. Questi componenti devono essere installati secondo le istruzioni di montaggio fornite dall'azienda. L'azienda, come produttrice, non è responsabile della sicurezza e del funzionamento del sistema in caso si utilizzino componenti non appartenenti ad esso o se le istruzioni di montaggio non venissero rispettate. E' inoltre responsabilità dell'utente garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema ONETRACK® e gli apparecchi di illuminazione utilizzati. Il binario ed i suoi componenti, compresi gli adattatori, non sono intercambiabili con accessori che non riportino il Marchio di Qualità. Sul binario A.A.G. Stucchi è possibile utilizzare solo le connessioni A.A.G. Stucchi. Le connessioni A.A.G. Stucchi possono essere utilizzate solo su binari A.A.G. Stucchi. Durante il montaggio dei binari non superare i carichi indicati nella relativa sezione.

EN - All the described operations of this instructions page must be done by specialized personnel only. Exclude voltage plant. Please respect national installation regulations. A.A.G. Stucchi allows to use only A.A.G. Stucchi parts in applications where ONETRACK® system is used. These parts must be installed according to the installation instructions. The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the system if parts not belonging to it are used or if any deviation from the installation instructions occurs. It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and the fixtures used with it. The track, its components and also the adapters can't be used with accessories without the Quality Mark. On A.A.G. Stucchi track one can use only A.A.G. Stucchi connections. A.A.G. Stucchi connections can be used only with A.A.G. Stucchi tracks. Do not exceed listed loading indicated in the relevant section during the track mounting.

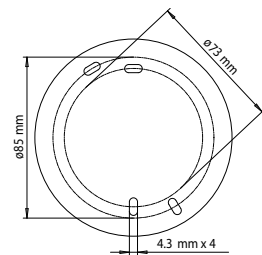
FR - Toutes les opérations décrites sur cette page d'instructions doivent être effectuées par un technicien spécialisé. La tension d'alimentation doit être coupée et veuillez respecter la réglementation nationale des installations. A.A.G. Stucchi permet uniquement l'utilisation d'articles A.A.G. Stucchi dans les applications où le système ONETRACK® est utilisé. Ces articles doivent être installés selon les instructions d'installation. La société en tant que fabricant n'est pas responsable de la sécurité et le fonctionnement du système, si des articles qui ne lui appartiennent pas sont utilisés, ou si les instructions d'installation ne sont pas respectées. C'est alors la responsabilité de l'utilisateur d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le produit et les appareils d'éclairages utilisés. Le rail, ses composants, ainsi que les adaptateurs ne peuvent pas être utilisés avec des accessoires qui ne portent pas la marque de qualité. Sur le rail de A.A.G. Stucchi, on peut uniquement utiliser les raccords A.A.G. Stucchi. Les raccords de A.A.G. Stucchi ne peuvent être utilisés qu'avec les rails de A.A.G. Stucchi. Durant le montage des rails ne dépassez pas le poids de chargement indiqué dans la section correspondante.

DE - Alle durchzuführenden Installationen ist nur durch Fachpersonal durchzuführen. Schalten Sie die Anlage vor der Montage aus. Beachten Sie bitte die nationalen Installationsvorschriften. Die A.A.G. Stucchi erlaubt die Verwendung des ONETRACK®-Systems nur in Verbindung mit A.A.G. Stucchi Teilen. Alle Teile müssen entsprechend den Installationsanweisungen verbaut werden. Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Sicherheit und Funktionalität des Systems bei Verwendung von Fremdteilen oder bei Abweichung von Installationsanweisungen. In solchen Fällen hat der Verwender die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit des Produkts und der damit verwendeten Komponenten zu gewährleisten. Installiert ist oder bei dem zu verwendenden Befestigungsmaterial. Die Schiene und die dazugehörigen Komponenten wie auch Anschlußadapter können nicht zusammen mit Zubehör ohne Qualitätsgütezeichen verwendet werden. In der A.A.G. Stucchi Stromschiene können nur entsprechenden Verbinder von A.A.G. Stucchi eingesetzt werden. A.A.G. Stucchi Verbinder können nur mit Stromschienen von A.A.G. Stucchi verwendet werden. Überschreiten Sie nicht die angezeigte Belastung während der Schienenmontage ein.

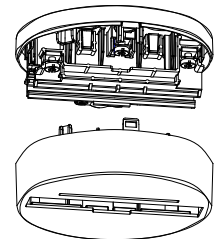
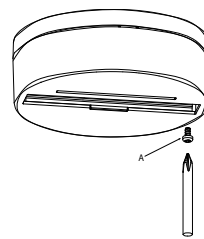
Foglio di istruzioni 9000/BP-... - Installation guide 9000/BP-... - Guide d'installation 9000/BP-... Einbauanweisung 9000/BP-...



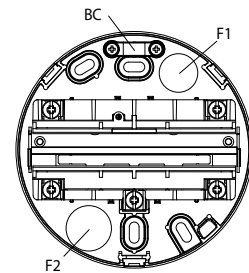
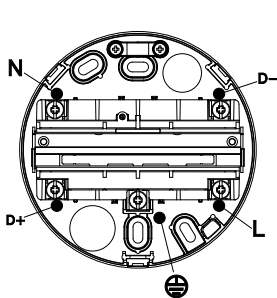
IT - Dimensioni
EN - Dimensions
FR - Dimensions
DE - Abmessungen



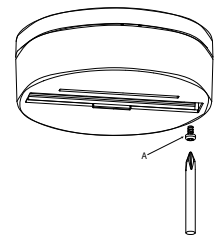
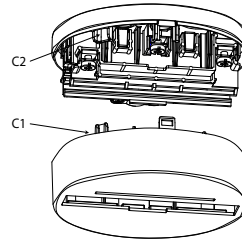
IT - Per il fissaggio a soffitto o a parete utilizzare le asole previste nel pezzo.
EN - For ceiling or wall fixing please use the needpoints on the item itself.
FR - Pour la fixation au plafond ou au mur ou de plafond, utilisez les trous prévus dans le produit.
DE - Zur Befestigung an der Decke oder an der Wand benutzen Sie die Löcher des Artikels.



IT - Svitare la vite A ed, esercitando una leggera pressione sui lati del coperchio, rimuoverlo dal corpo.
EN - Unscrew A screw and remove the cover from the body by pressing lightly on the sides.
FR - Dévissez la vis A et enlevez le couvercle du corps en appuyant légèrement sur les côtés du couvercle.
DE - Lösen Sie die Schraube A und entfernen Sie die Abdeckung des Körpers indem Sie leicht auf die Seiten drücken.

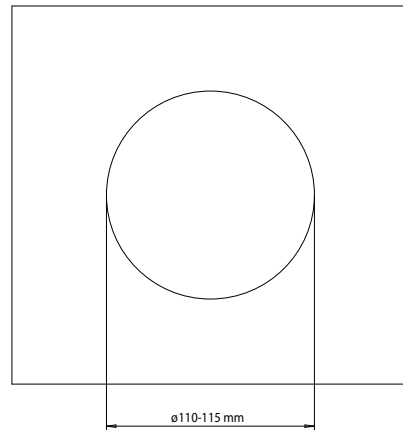
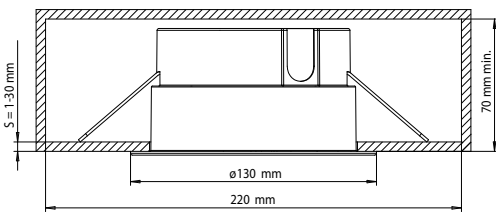


IT - Cablare la basetta rispettando la marchiatura presente sul pezzo, utilizzare i fori F1 o F2 per il passaggio dei cavi o il blocco cavo BC per un passaggio laterale, in questo caso sfondare la parete presente sul coperchio.
EN - Wire the base as marked on the item using F1 and F2 holes for wire passing or cable lock BC for a side passing. In this last case knock-out the wall on the cover.
FR - Câblez la base comme indiqué sur l'élément à l'aide des trous F1 et F2 pour le passage du câble, ou serre-câble BC pour un passage latéral. Dans ce dernier cas, enlevez le mur sur le couvercle.
DE - Verkabeln Sie die Grundplatte wie markiert, benutzen Sie die F1 und F2 Montagelöcher als Kabeldurchlass oder das Kabelschloss BC für eine seitliche Führung. Für den letzteren Fall schlagen Sie die Wand auf der Abdeckung heraus.

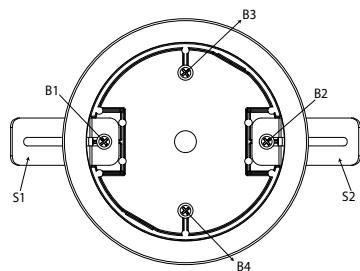


IT - Rimontare il coperchio al corpo, tenendo come riferimento le due chiavi C1 e C2, e successivamente avvitare la vite A.
EN - Mount the cover back on the body keeping keys C1 and C2 as a reference. After that screw A screw.
FR - Remplacez le couvercle sur le corps en tenant les clefs C1 et C2 comme référence et puis vissez la vis A.
DE - Befestigen Sie die Abdeckung wieder auf den Grundkörper, mit den Schlüsseln C1 und C2 als Bezugspunkte.

Foglio di istruzioni 9000/BR-... - Installation guide 9000/BR-...
Guide d'installation 9000/BR-... Einbauanweisung 9000/BR-...



IT - Rispettare le dimensioni minime di ingombro e lo spessore del controsoffitto illustrate in figura. Prevedere un foro per l'inserimento come indicato in figura.
EN - Minimal amount of space and ceiling thickness must be as per picture above. An insertion hole must be provided as per picture.
FR - Respectez les dimensions minimales d'encombrement et de l'épaisseur du plafond selon la photo ci-dessus. Prévoyez un trou d'insertion comme indiqué sur la photo.
DE - Der minimale freie Platz und Deckendicke sind in der obigen Abbildung zu finden. Durchführungsloch muss vorbereitet werden, siehe Abbildung.

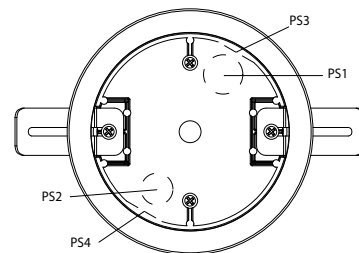


IT - Allentare le viti B1 e B2, far scorrere le due staffe S1 e S2 in modo che lavorino sul controsoffitto e successivamente riavvitare le viti B1 e B2. Utilizzare le viti B3 e B4 per fissare l'articolo 9000/BP-... (fornite nella confezione ma non già avvitate).

EN - Slacken B1 and B2 screws and scroll S1 and S2 brackets so that they act on the ceiling and then tighten B1 and B2 screws back. Use B3 and B4 screws to fix article 9000/BP (screws are provided but now tightened).

FR - Dévissez les vis B1 et B2 et glissez les 2 supports S1 et S2 afin qu'ils agissent sur le plafond et puis serrez à nouveau les vis B1 et B2. Utilisez les vis B3 et B4 pour fixer l'article 9000/BP (les vis sont fournies mais pas encore serrées).

DE - Lösen Sie die Schrauben B1 und B2 und ziehen Sie die Halter S1 und S2 an die Zwischendecke und ziehen Sie die Schrauben B1 und B2 wieder an. Benutzen Sie die Schrauben B3 und B4 zur Befestigung des 9000/BP (die Schrauben sind enthalten aber nicht angezogen).



IT - Per il passaggio dei cavi utilizzare le due pareti sfondabili posteriori PS1 e PS2 o le due laterali PS3 o PS4.

EN - For wire passing please use PS1 and PS2 back breakable walls or PS3/PS4 side walls.

FR - Pour le passage du câble, utilisez les parois arrière cassables PS1 et PS2 ou les parois latérales PS3/PS4.

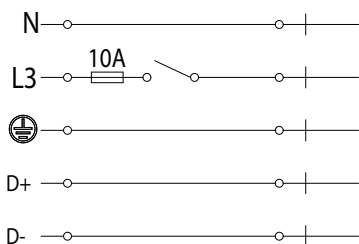
DE - Zum Durchführen des Kabels benutzen Sie bitte die PS1 und PS2 durchbrechbare Wände oder die PS3/PS4 Seitenwände.

IT - Il particolare 9000/BP... è una basetta per l'utilizzo di faretti senza l'installazione di un binario elettrificato; la basetta è predisposta per essere collegata ad una rete monofase, sulla basetta poi sono presenti due poli aggiuntivi (D+ e D-). Il carico massimo applicabile è di 50 N e il momento flettente massimo che possono sopportare è 2,5 Nm. I particolari 9000/BP-... e 9000/BR-... sono compatibili solo con gli adattatori A.A.G. Stucchi serie 9009... e 9209...; per il corretto funzionamento selezionare su questi adattatori la fase L3. Il particolare 9000/BP-... può essere fissato a soffitto o a parete, mentre l'articolo 9000/BR-... può essere fissato a controsoffitto.

EN - Item 9000/BP is a base that allows spotlights to be used without the installation of a track. The base is arranged so that it can be connected with a 1 phase line. On the base you have then 2 additional poles (D+ and D-). The maximum load is 50N and bending moment is 2.5Nm. Items 9000/BP-... and 9000/BR-... are compatible with A.A.G. Stucchi adapters 9009...and 9209... Series. For a correct functioning please select Phase L3 on these adapters. Item 9000/BP-... can be fixed on the ceiling or on walls while item 9000/BR can be fixed on false ceilings.

FR - L'article 9000/BP est une base qui permet d'utiliser des projecteurs sans l'installation d'un rail. La base est conçue pour être connectée à un réseau monophasé. Sur la base, vous avez alors 2 pôles supplémentaires (D+ et D-). La charge maximale d'une base est de 50N et le moment de flexion maximale est de 2,5Nm. Les articles 9000/BP-... et 9000/BR-... sont compatibles avec les adaptateurs d'A.A.G. Stucchi de la série 9009... et 9209... Pour un fonctionnement correct sélectionnez la phase L3 sur ces adaptateurs. L'article 9000/BP-... peut être fixé au plafond ou sur les murs tandis que l'article 9000/BR peut être fixé dans des faux-plafonds.

DE - Artikel 9000/BP ist ein Grundkörper zum Spotbeleuchtungen ohne Einbau einer Schiene. Der Grundkörper ist so ausgelegt, dass er mit einer Einphasen Leitung verbunden werden kann. Auf dem Grundkörper haben Sie zwei zusätzliche Pole (D+ und D-). Die maximale Belastung ist 50 N und das Biegemoment ist 2,5 Nm. Artikel 9000/BP-... und 9000/BR-... sind mit A.A.G. Stucchi abgestimmt Adapter 9009... und 9209... Serien. Für eine einwandfreie Funktion wählen Sie bitte Phase L3 bei diesen Adapters. Artikel 9000/BP kann an Decken oder Wänden befestigt werden während Artikel 9000/BR an Zwischendecken befestigt werden kann.



IT - Carico elettrico massimo 2500W (10 A e 250 V). Sezione cavi: minima 1.5 mm² e massima 2.5 mm².

EN - Maximum electrical load 2500W (10 A e 250 V). Wire section: min 1.5mm², max 2.5mm².

FR - Charge électrique maximale 2500W. (10 A and 250V) section du câble : minimale 1.5mm² and maximale 2.5mm².

DE - Maximale elektrische Belastung ist 2500 W (10 A e 250 V). min 1.5mm², max 2.5mm².



MADE IN ITALY